



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



EDA5000E

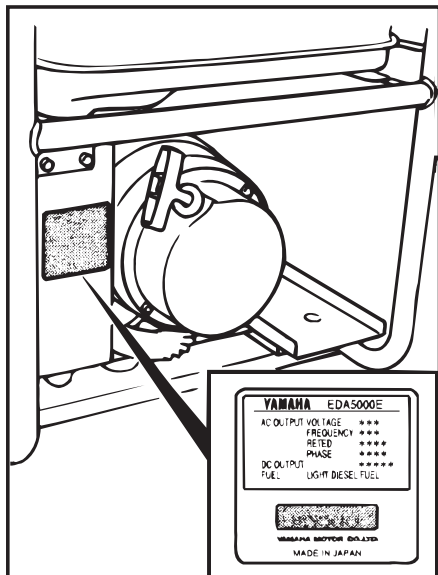
7TV-28199-70

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с покупкой новой продукции Yamaha.

В настоящем руководстве дается описание основных методов эксплуатации и технического обслуживания этого изделия.

При появлении вопросов по эксплуатации или техническому обслуживанию вашего генератора рекомендуем вам обратиться к своему дилеру Yamaha.



Маркировка изделия

Серийный номер изделия нанесен в месте, указанном на иллюстрации.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Первые три разряда указанного ряда чисел служат для идентификации модели, а остальные представляют собой серийный номер изделия. Перепишите информацию с таблички, так как она может потребоваться при заказе запасных частей у дилера компании Yamaha.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

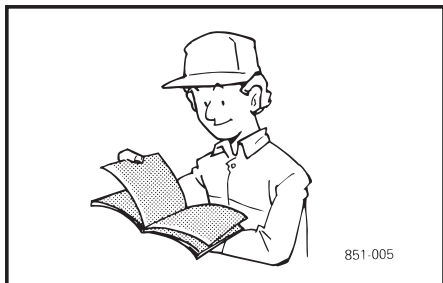
©1997 Yamaha Motor Co., Ltd.

3-е издание, июнь 2001 г.

Все права защищены.

Перепечатка данного документа или его несанкционированное использование без письменного разрешения Yamaha Motor Co., Ltd. категорически запрещены.

Напечатано в России



ВНИМАНИЕ

Полностью прочтите и уясните это руководство перед началом эксплуатации двигателя.

Особенно важная информация в данном руководстве выделяется следующими пометками.



Это знак предупреждения об опасности. Осторожно! Будьте внимательны! Ваша безопасность под угрозой!

ВНИМАНИЕ

Надпись **ВНИМАНИЕ** указывает на опасность, пренебрежение которой может привести к серьезной травме или летальному исходу механика, наблюдателя или человека, выполняющего осмотр или ремонт двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надпись **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** говорит о необходимости принятия специальных мер предосторожности, чтобы избежать повреждения генератора.

ПРИМЕЧАНИЕ

После надписи **ПРИМЕЧАНИЕ** дается важная информация, облегчающая выполнение различных действий или поясняющая смысл сказанного.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Компания «Yamaha» постоянно улучшает дизайн и качество своей продукции. Несмотря на то, что данное руководство содержит наиболее актуальную информацию о продукте, доступной на момент печати, в конструкцию генератора могут быть внесены небольшие изменения, не отраженные в руководстве. В случае возникновения любых вопросов по данному руководству вы можете обратиться к вашему дилеру компании «Yamaha».
- Данное руководство является неотъемлемой частью генератора и в случае последующей продажи должно оставаться с ним.

Содержание

Гарантийные обязательства	1	Длительное хранение	30
Расположение важных табличек	2	Слив топлива	30
Правила техники безопасности	3	Двигатель	30
Выхлопные газы ядовиты.....	3	Аккумуляторная батарея	31
Топливо крайне огнеопасно и ядовито	3	Технические характеристики	32
Двигатель и глушитель могут быть горячими	4	Основные номинальные размеры	32
Предупреждение о риске поражения электротоком	4	Двигатель	32
Примечания по использованию		Генератор	32
удлинителей	5	Монтажная схема	33
Примечания по подключениям.....	6	Монтаж поддона для аккумуляторной батареи	34
Функции управления	7	Установка дополнительных деталей (комплект колес)	34
Описание	7		
Сигнальная система уровня масла.....	8		
Выключатель двигателя (стартера).....	8		
Выключатель переменного тока (с неплавким размыкателем)	9		
Предварительная проверка	10		
Топливо	10		
Моторное масло	12		
Масло для воздушного фильтра	12		
Заземление	13		
Аккумуляторная батарея.....	13		
Рекомендуемая батарея	13		
Эксплуатация	14		
Пуск двигателя.....	14		
Диапазон применения.....	16		
Соединение	17		
Остановка двигателя	20		
Периодическое техобслуживание	21		
График техобслуживания	21		
Замена моторного масла	22		
Воздушный фильтр	24		
Топливный кран.....	25		
Фильтр топливного бака	25		
Замена плавкого предохранителя (постоянного тока)	26		
Аккумуляторная батарея	27		
Диагностика и устранение неисправностей	28		

Гарантийные обязательства

Если вы не уверены в причине неисправности или в способе ее устранения, обратитесь к авторизованному дилеру генераторов Yamaha. Это особенно важно во время периода гарантийного обслуживания, так как несертифицированный, бессистемный или неправильный ремонт может прекратить действие гарантии.

Помните, что ваш авторизованный дилер Yamaha имеет специальные инструменты, приборы и запасные части, необходимые для проведения правильного ремонта генератора. Всегда обращайтесь к своему дилеру, если у вас возникают сомнения в технических характеристиках и / или операциях по техобслуживанию. В редких случаях типографские ошибки или модификация продукции делают некоторые части данного руководства не соответствующими действительности. Обращайтесь к своему дилеру перед выполнением любых операций технического обслуживания, пока вы полностью не освоите эту модель.

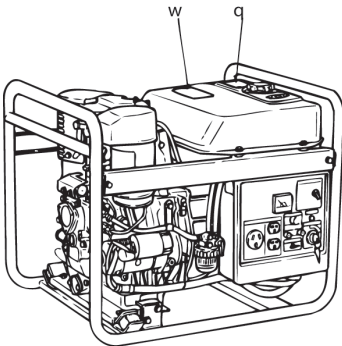
Если вы хотите получить более подробные сведения по техническому обслуживанию или ремонту, вы можете приобрести соответствующие руководства у своего авторизованного дилера генераторов Yamaha.

Расположение важных табличек

Перед эксплуатацией данного генератора обязательно внимательно прочтите содержание следующих табличек.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Следите за табличками с инструкциями и требованиями по безопасности. При необходимости заменяйте их.



**ТОЛЬКО
ДИЗЕЛЬНОЕ
ТОПЛИВО**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠ AVERTISSEMENT

- Прочтите руководство пользователя и все таблички перед включением генератора.
- Запускайте генератор только в хорошо вентилируемом месте. Выхлопные газы содержат ядовитую окись углерода. Не допускайте проливания топлива или его протечек.
- Перед заливкой топлива заглушите двигатель.
- Не эксплуатируйте генератор вблизи воспламеняемых материалов.
- Не эксплуатируйте генератор под дождем, снегом или вблизи воды, так как это может вызвать смертельное поражение электрическим током. Генератор всегда должен быть сухим.

- LISEZ LE MODE D'EMPLOI ET TOUTES LES ETIQUETTES AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE.
- FAITES FONCTIONNER UNIQUEMENT DANS DES LIEUX BIEN AERES. LES GAS D'ECHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE.
- VERIFIEZ SI DU CARBURANT A ETE RENVVERSE OU S'IL FUIT.
- ARRETEZ LE MOTEUR DE FAIRE LE PLEIN EN CARBURANT.
- N'UTILISEZ PAS PRES DE MATERIAUX INFLAMMABLES.
- IL Y A RISQUE D'ELECTROCUTION SI LE GENERATEUR FONCTIONNE SOUS LA PLUIE, DANS LA NEIGE, OU PRES DE L'EAU. GARDEZ LA MACHINE SECHE EN TOUTES CIRCONSTANCES.



Наполните до отметки верхнего уровня.

FAIRE L'APPOINT D'HUILE JUSQU' A LA LIMITE SUPERIEURE.

- Проверьте уровень масла ежедневно. Сроки замены масла: Замена комплексного масла – через 25 часов работы. Последующие замены масла – через каждые 50 часов работы.
- Используйте масло для дизельных двигателей класса CC (SAE) или более высокого.

- VERIFIER LE NIVEAU D'HUILE CHAQUE JOUR. RENOUELEMENT DE L'HUILE MOTEUR RENOUELEMENT DE L'HUILE INITIALE APRES 25 HEURES D'UTILISATION APRES CELA-TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.
- UTILISER UNE HUILE DE CLASSE CC(SAE) OU DE QUALITE SUPERIEURE.

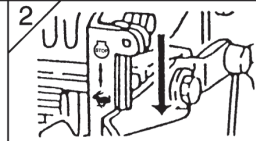
ЗАПУСК

DEMMARRAGE



Поверните топливный кран в положение «OPEN» [Открыть].

OUVRIR LE ROBINET DE GAS-OIL



Установите рычаг переключения скоростей в положение «HIGH» [Высокая].

PLACER LE LEVIER DE COMMANDE DE REGIME SUR LA POSITION "HIGH(HAUTE)"

3

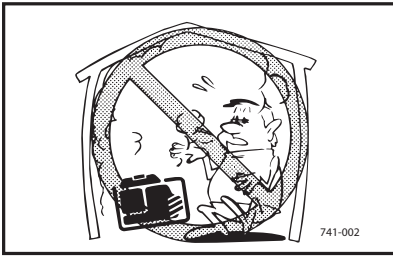
- A. Для запуска двигателя стартером поверните ключ зажигания в положение «START» [Пуск].
- B. Для запуска ручным стартером сильно и резко дерните за трос.

- A. POUR LE MOTEUR EN VERSION DEMARRAGE ELECTRIQUE. TOURNER LA CLE VERS LA POSITON "START"
- B. POUR LE MOTEUR EN VERSION LANCEUR A RETOUR AUTOMATIQUE. TIRER RAPIDEMENT LA POIGNEE DE LANCEUR.

Правила техники безопасности

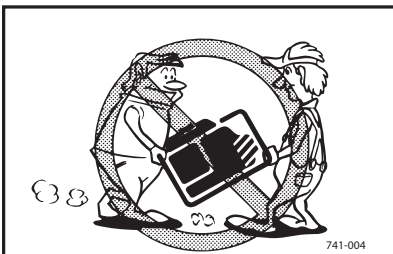
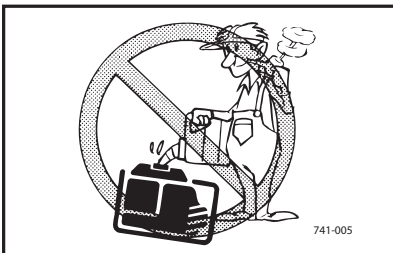
Выхлопные газы ядовиты

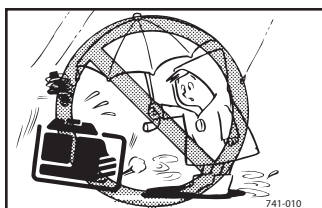
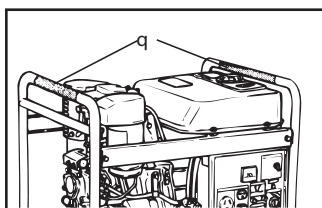
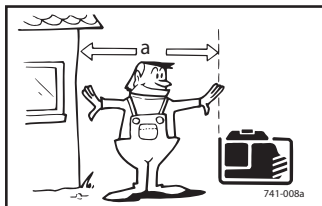
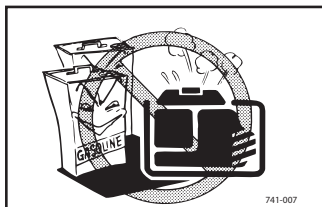
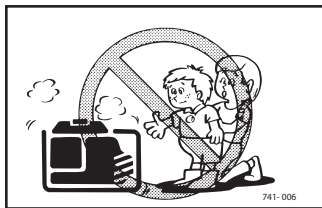
- Никогда не используйте генератор в закрытом помещении, в противном случае вы рискуете быстро потерять сознание и смертельно отравиться. Запускайте генератор только в хорошо вентилируемом месте.



Топливо крайне огнеопасно и ядовито

- Всегда заглушайте генератор при заправке топлива.
- Никогда не курите при заправке топлива и не делайте это вблизи открытого огня.
- Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо на двигатель или глушитель.
- При проглатывании топлива, вдыхании его испарений или при попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании топлива на кожу или одежду сразу промойте это место водой с мылом и переоденьтесь.
- При эксплуатации или транспортировке генератора он должен находиться в вертикальном положении. При наклоне топливо может пролиться из карбюратора или топливного бака.





Двигатель и глушитель могут быть горячими

- Устанавливайте генератор в таком месте, где его не смогут задеть проходящие мимо или дети.
- Не кладите огнеопасные материалы рядом с выхлопной трубой работающего генератора.
- Работающий генератор должен находиться на расстоянии не менее 1 м от здания или другого оборудования, в противном случае он может перегреться.

(a) 1 м

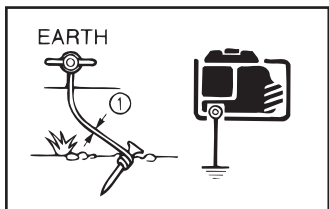
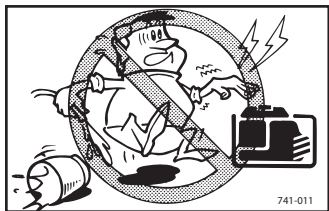
- Не включайте двигатель, если генератор накрыт чехлом.

- При переноске генератора берите его за специальные ручки.

① Ручки для переноски (заштрихованы)

Предупреждение о риске поражения электрическим током

- Никогда не эксплуатируйте генератор под дождем или снегом.



- Ни в коем случае не прикасайтесь к генератору мокрыми руками, так как вы рискуете получить удар электрическим током.

- Обязательно заземляйте генератор.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Используйте заземляющий провод достаточной толщины.

- ① Диаметр провода

Заземляющий провод

Диаметр:

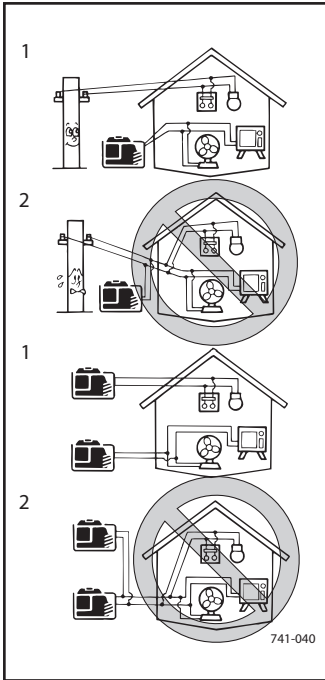
0,12 мм / ампер

Например:

10 А → 1,2 мм

**ПРИМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
УДЛИНИТЕЛЕЙ**

- При использовании удлинителя его общая длина не должна превышать:
60 м при сечении провода 1,5 мм² или
100 м при сечении провода 2,5 мм²
- Для предотвращения механических повреждений удлинитель должен быть защищен прочной резиновой оболочкой (по стандарту IEC 245).



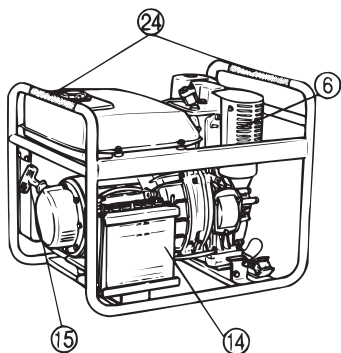
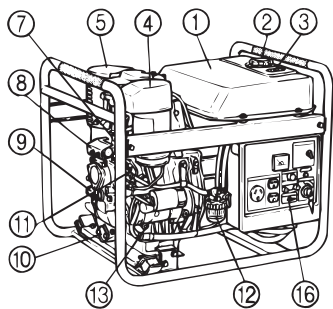
ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЯМ

- Избегайте подключения генератора к розеткам централизованной электросети.
- Не подключайте генератор параллельно с другим генератором.

- ① Правильно
- ② Неправильно

⚠ ВНИМАНИЕ

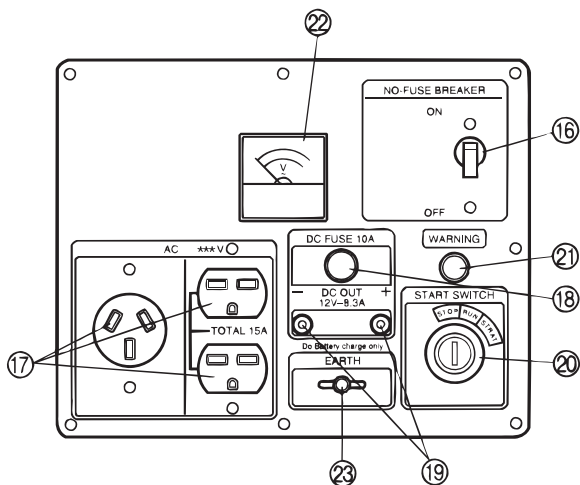
Перед подключением генератора к электрической системе здания квалифицированный электрик должен установить изолирующий переключатель в главной блоке предохранителей здания. Переключатель служит точкой подключения мощности генератора и позволяет выбирать в качестве источника электроснабжения в здании генератор или сетевую линию электропередачи. Он воспрепятствует перетеканию тока в централизованную сеть при авариях на линиях электроснабжения или при отключениях для их ремонта и обслуживания. Подача выработанного тока в сеть может вызвать травмы или смерть ремонтного персонала. Если генератор используется без изолирующего переключателя, при восстановлении напряжения в сети может произойти повреждение устройства или электропроводки здания.

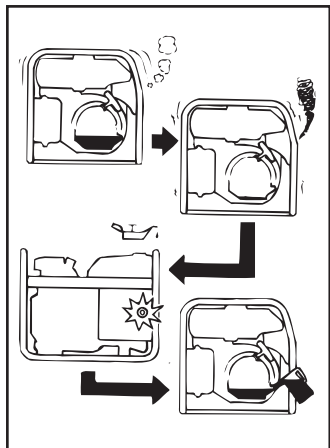


ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

Описание

1. Топливный бак
2. Крышка топливного бака
3. Датчик уровня топлива
4. Воздушный фильтр
5. Крышка клапанного механизма
6. Глушитель
7. Рычаг переключения скоростей
8. Электромагнитный клапан датчика масла
9. Датчик уровня масла
10. Масляный фильтр
11. Насос впрыска топлива
12. Топливный кран (фильтра)
13. Пусковой двигатель
14. Аккумулятор
15. Ручной стартёр
16. Выключатель переменного тока (с неплавким размыкателем)
17. Розетки переменного тока
18. Плавкий предохранитель постоянного тока
19. Выводы постоянного тока
20. Выключатель двигателя (стартера)
21. Сигнальная лампа уровня масла
22. Вольтметр
23. Вывод заземления
24. Ручки для переноски (заштрихованы)



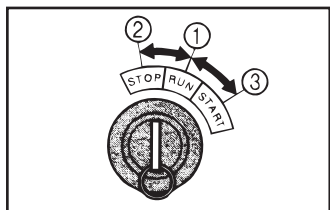


СИГНАЛЬНАЯ СИСТЕМА УРОВНЯ МАСЛА

При падении уровня масла ниже нижнего уровня загорается эта сигнальная лампа и двигатель автоматически останавливается. В случае загорания лампы во время работы проверьте уровень масла. При необходимости добавьте масло и повторно запустите двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель глохнет или не заводится, переведите выключатель двигателя в положение «RUN». Если при этом загорается сигнальная лампа уровня масла, это указывает на недостаточный уровень моторного масла. Долейте масла и повторно запустите двигатель.



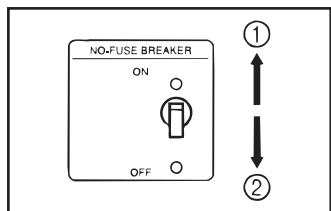
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ (стартера)

С помощью выключателя двигателя обеспечивается управление следующими функциями.

- ① «RUN»
Включается цепь разогрева масла. Становится возможным пуск двигателя.
- ② «STOP»
Цепь разогрева масла отключается. Запуск двигателя становится невозможным.
- ③ «START»
Включается цепь стартера. Начинает работать двигатель стартера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После пуска двигателя сразу отпустите выключатель.



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

(с неплавким размыкателем)

Выключатель переменного тока (с неплавким размыкателем) автоматически выключается при превышении нагрузкой номинальной выходной мощности генератора.

- ① «ON» [Включено]
- ② «OFF» [Выключено]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае отключения выключателя переменного тока (с неплавким размыкателем) снизьте нагрузку до номинальной выходной мощности генератора в соответствии с техническими характеристиками. Если он отключится снова, обратитесь к дилеру Yataha за консультацией.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

ПРИМЕЧАНИЕ:

Предварительную проверку необходимо выполнять перед каждым запуском генератора.



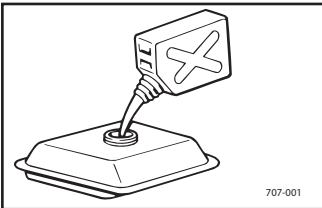
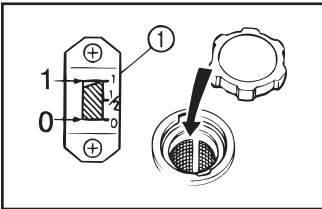
⚠ ВНИМАНИЕ

При работе генератора двигатель и глушитель могут очень сильно нагреваться. Во время осмотра или ремонта не прикасайтесь к ним любой частью тела или одежды, пока они не остынут.

ТОПЛИВО

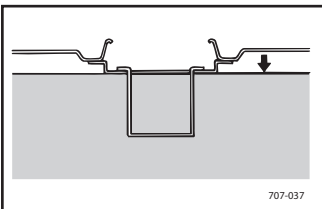
Проверьте, достаточно ли топлива в баке.

Рекомендуемое топливо:
дизельное для ДВС (ASTM D975)
Объем топливного бака:
полный - 16,0 л



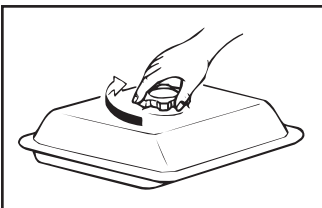
① Топливомер

«1»	Полный
«2»	Пустой



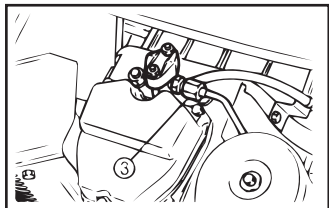
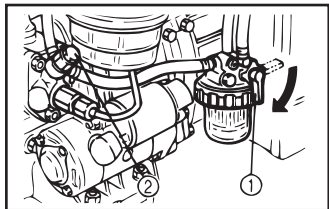
⚠ ВНИМАНИЕ

- Топливо весьма огнеопасно и ядовито. Перед дозаправкой топлива внимательно прочитайте раздел «Правила техники безопасности» на странице 3.
- Не заливайте топливо выше верхней части топливного фильтра, поскольку впоследствии при нагревании оно может вытекать в результате расширения.
- Немедленно вытирайте пролитое топливо.
- После дозаправки топлива убедитесь, что крышка заливной горловины топливного бака надежно завернута.



Сброс воздуха из топлива

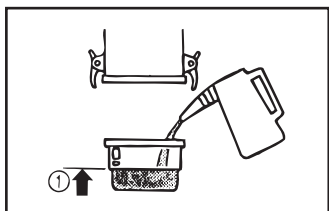
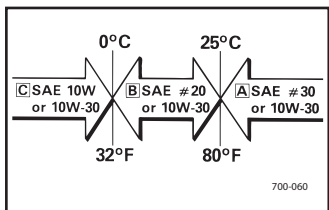
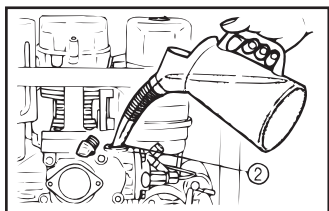
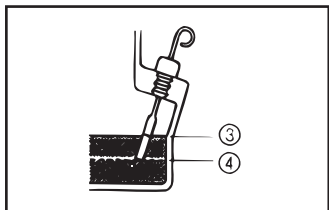
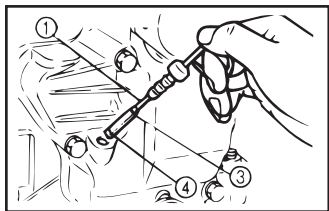
При заправке топливного бака топливом в первый раз, при израсходовании топлива и остановке двигателя, а также после прочистки топливного фильтра обязательно выпустите воздух из топливной системы. Наличие воздуха в топливопроводе препятствует нормальному пуску двигателя и может привести к выгоранию форсунки.



1. Поверните топливный кран в положение «ON».
① «ON»
2. Ослабьте гайку вентиляционного отверстия насоса для впрыска топлива и сливайте топливо до тех пор, пока в нем не исчезнут пузырьки.
② Гайка вентиляционного отверстия
3. Ослабьте гайку на трубке высокого давления со стороны форсунки, переведите выключатель двигателя в положение «START» [Запуск] и подождите, пока не выйдет достаточное количество топлива.
③ Гайка на трубке высокого давления
4. После этого еще раз проверьте затяжку деталей.

ВНИМАНИЕ

При пролипании топлива вытрите его до пуска двигателя – в противном случае может произойти возгорание.



МОТОРНОЕ МАСЛО

(более подробная информация на страницах 22-23)

Убедитесь, что уровень моторного масла находится между верхней и нижней метками. Добавляйте масло по мере необходимости.

- ① Щуп уровня масла
- ② Маслозаливное отверстие
- ③ Метка верхнего уровня
- ④ Метка нижнего уровня

Рекомендуемое масло:

[A] SAE #30 или 10W-30

[B] SAE #20 или 10W-30

[C] SAE 10W или 10W-30

Объем моторного масла:

1,1 л

ПРИМЕЧАНИЕ

Классификация рекомендуемого моторного масла: API «CD» или «CC».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Генератор отгружается с завода без моторного масла. Заполните генератор маслом, иначе он не запустится.
- Не применяйте моторное масло для бензиновых двигателей. Применяйте моторное масло только для дизельных двигателей.

МАСЛО ДЛЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

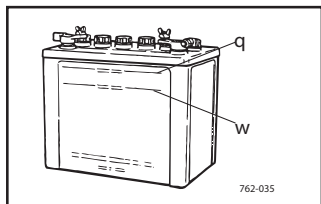
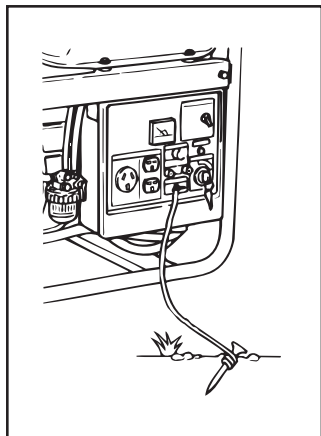
Убедитесь в том, что уровень масла для воздушного фильтра в норме. Добавляйте масло по мере необходимости.

- ① Уровень масла

Рекомендуемое масло: такое же, как моторное

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Генератор отгружается с завода без масла для фильтра. Во избежание серьезных повреждений генератора перед пуском залейте масло для фильтра.



ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Проверьте заземление генератора. Прочтите информацию о мерах безопасности на странице 5.

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

(более подробная информация на странице 27)

Проверьте уровень жидкости и при необходимости долейте. Доливайте только дистиллированную воду.

- ① Верхний уровень
- ② Нижний уровень

Установка

1. Во избежание короткого замыкания установите выключатель двигателя в положение «STOP».
2. Убедитесь в надежности крепления батареи в поддоне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подключите красный провод к положительному (+) выводу батареи, а черный – к отрицательному (-). Не меняйте провода местами.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ БАТАРЕЯ

Рекомендуемая батарея:

Емкость: 12 В, 35 А*ч

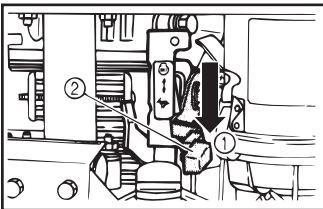
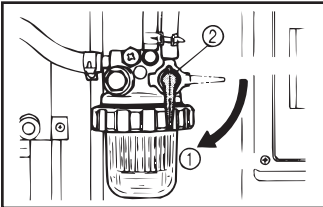
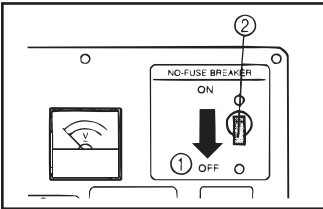
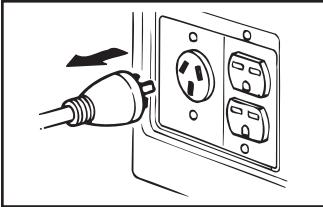
Габаритные размеры (ДхШхВ):

195x127x227 мм

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Генератор отгружается с завода без моторного масла. Заполните генератор маслом, иначе он не запустится.



ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед пуском двигателя не подключайте электроприборы.
- Установите выключатель переменного тока (с неплавким размыкателем) в положение «OFF».

(1) «OFF»

(2) Выключатель переменного тока с неплавким размыкателем

1. Установите рычаг топливного крана в положение «ON».

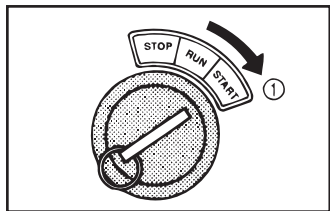
① «ON»

② Рычаг топливного крана

2. Установите рычаг переключения скоростей в положение «START HIGH».

① «START HIGH»

② Рычаг переключения скоростей



Электрический пуск

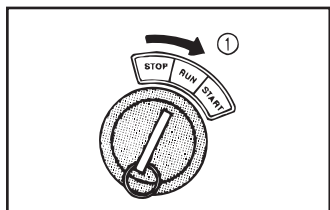
3. Установите выключатель двигателя в положение «START».

① «START»

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После пуска двигателя сразу отпустите выключатель.
- Если двигатель не запускается, отпустите выключатель, подождите несколько секунд и попытайтесь выполнить пуск снова. Перед каждой очередной попыткой пуска двигателя сделайте паузу продолжительностью в несколько секунд. Попытки должны быть как можно более короткими, чтобы не разрядить аккумуляторную батарею. Не прокручивайте вал двигателя стартером дольше 5 секунд за одну попытку.

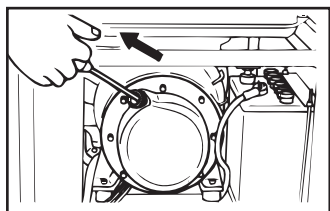
4. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут.



Пуск вручную

3. Переведите выключатель двигателя в положение «RUN».





① «RUN»



4. Медленно потяните за ручку стартера до зацепления и резко дерните на себя.

5. После запуска двигателя дайте ему прогреться в течение нескольких минут.

ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

[A] Переменный ток				[D] Постоянный ток 
[B] Коэфф. мощности	1	0,8–0,95	[C] 0,4–0,75 (КПД 85%)	
EDA5000E	до 4300 Вт	до 3440 Вт	до 1460 Вт	[E] (номинальные: напряжение 12 В; ток 8,3 А)

ПРИМЕЧАНИЯ

- Мощность указана для случая использования каждого из приборов в отдельности.
- Использование генератора одновременно в качестве источника постоянного и переменного тока возможно, но совокупная мощность при этом не должна превышать номинальное значение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

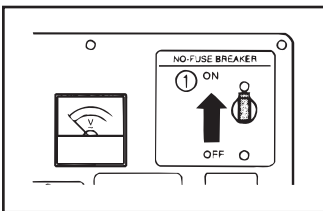
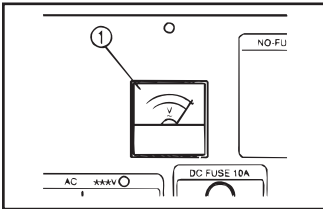
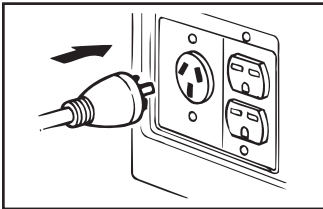
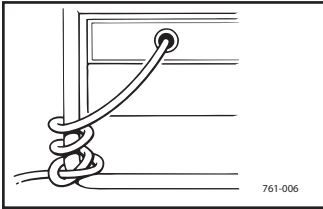
Совокупная нагрузка не должна превышать номинальную выходную мощность генератора. В противном случае генератор выйдет из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые виды прецизионного оборудования чувствительны к колебаниям напряжения и могут требовать применения источника с более стабильным напряжением, чем у переносных генераторов. Это такое оборудование, как, например, медицинское, персональные компьютеры, а также некоторые инверторы, чувствительные к пиковому и действующему напряжению. Проконсультируйтесь у продавца прецизионного оборудования перед его подключением к переносному генератору.

СОЕДИНЕНИЕ

Переменный ток



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед подсоединением убедитесь, что все электроприборы выключены.
- Совокупная нагрузка не должна превышать номинальную выходную мощность генератора.
- Нагрузка по току на розетку должна быть в пределах номинальной.

1. Оберните кабель 2–3 раза вокруг рамы.
2. Запустите двигатель.
3. Вставьте штепсель в розетку переменного тока.

4. Убедитесь в том, что вольтметр показывает номинальное напряжение.

① Вольтметр

5. Установите выключатель с неплавким размыкателем в положение «ON» и включите электроприборы.

① «ON»

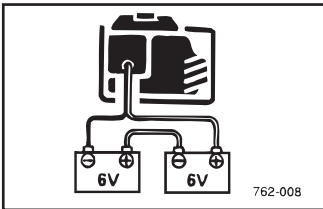
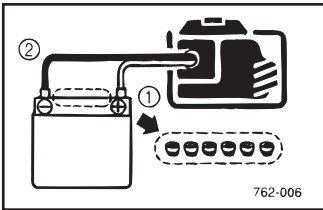
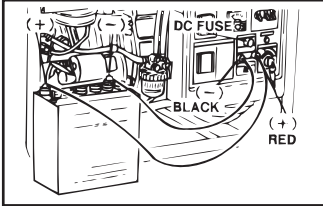
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае отключения выключателя с неплавким размыкателем снизьте нагрузку до уровня номинальной выходной мощности генератора в соответствии с техническими характеристиками. Если он отключается снова, проконсультируйтесь с официальным дилером компании Yamaha.

Зарядка батареи

ПРИМЕЧАНИЕ:

Номинальное постоянное напряжение генератора составляет 12 В.



1. Запустите двигатель.
2. Соедините положительный (красный) вывод генератора с положительной (+) клеммой аккумулятора.

① Красный

3. Соедините отрицательный (черный) вывод генератора с отрицательной (-) клеммой аккумулятора.

② Черный

4. Снимите крышки со всех заливных отверстий.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Соединения выполняются после запуска двигателя.
- При полной зарядке удельный вес электролита составляет 1,26–1,28.
- Проверьте удельный вес каждый час.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Выводы батареи должны быть подсоединены надлежащим образом.
- Трубка сапуна должна быть подсоединена надлежащим образом, не иметь повреждений и не быть заблокирована.
- В случае перегорания плавкого предохранителя постоянного тока снизьте нагрузку до уровня номинальной выходной мощности генератора в соответствии с техническими характеристиками. При повторном перегорании проконсультируйтесь с официальным дилером компании Yamaha.



⚠ ВНИМАНИЕ

Никогда не курите, а также не подсоединяйте и не отсоединяйте аккумуляторную батарею во время зарядки. Возможно воспламенение выделяющегося из батареи газа от образующихся искр.

Электролит батареи ядовит и опасен, содержит серную кислоту, вызывает тяжелые ожоги. Избегайте его попадания на кожу, в глаза и на одежду.

Меры первой помощи:

- **ПРИ НАРУЖНОЙ ТРАВМЕ:** промойте водой.
- **ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ:** выпейте большое количество воды или молока. Затем примите молоко с магнезией, взбитыми яйцами или растительным маслом. Незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
- **ПРИ ПОРАЖЕНИИ ГЛАЗ:** промывайте глаза водой в течение 15 минут и незамедлительно обратитесь к врачу.

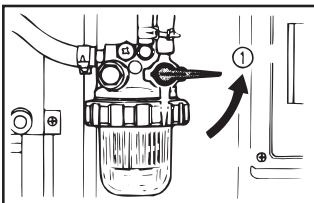
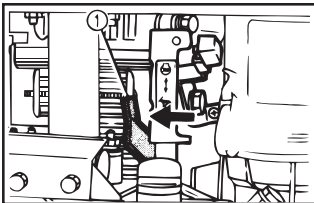
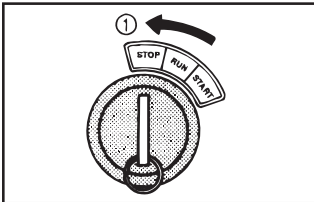
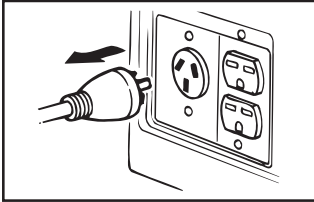
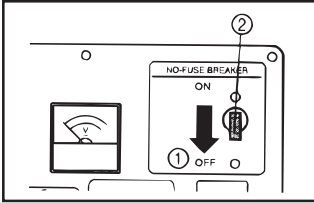
Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасные газы. Держите их подальше от источников искр, пламени, сигарет или иных вероятных источников возгорания. При зарядке или использовании батареи в закрытом пространстве организуйте вентиляцию помещения. При работе вблизи батарей всегда используйте средства для защиты глаз.

ХРАНИТЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Выключите все электроприборы.
- Установите выключатель с неплавким размыкателем в положение «OFF».



- ① «OFF»
- ② Выключатель с неплавким размыкателем

1. Отключите все электроприборы.

2. Установите выключатель двигателя в положение «STOP».

- ① «STOP»

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если двигатель не останавливается с помощью выключателя, сразу же поверните рычаг остановки влево и удерживайте его по остановке двигателя.

- ① Рычаг остановки

3. Установите рычаг топливного крана в положение «OFF».

- ① «OFF»

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

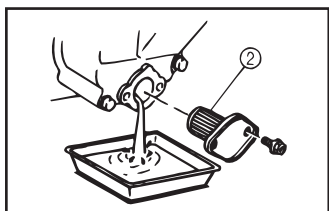
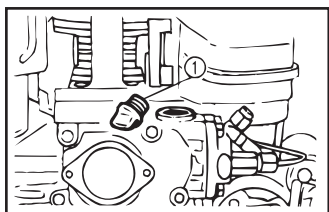
Регулярное техническое обслуживание очень важно для сохранения рабочих характеристик и обеспечения надежной работы.

№ п/п	Примечание	Ежедневная проверка (перед работой)	Каждые 50 моточасов (еженедельно)	Каждые 100 моточасов	Каждые 300 моточасов	Каждые 500 моточасов
Моторное масло	Проверить уровень масла.	●				
	Сменить.	По прошествии первых 25 моточасов	●			
Масляный фильтр	Прочистить. При необходимости заменить.		●			
Воздушный фильтр	Прочистить фильтрующие элементы. При необходимости сменить масло.			●		
Топливный фильтр	Прочистить топливный кран и фильтр топливного бака.				● (200 моточасов)	
	Заменить фильтрующий элемент.					●
* Клапанный зазор	Проверить и отрегулировать на холодном двигателе.			●		
* Топливопровод	Проверить топливный шланг на наличие трещин и повреждений. * При необходимости заменить.	●				* Заменить (2 года)
* Распылительная форсунка	Проверить и прочистить. При необходимости отрегулировать.				●	
* Система выпуска	Проверить на наличие утечек. При необходимости затянуть или заменить уплотнение*.			●		
Система пуска	Проверить работу.	●				

* Рекомендуется, чтобы обслуживание по данному перечню пунктов выполнялось официальным дилером компании Yamaha.

№ п/п	Примечание	Ежедневная проверка (перед работой)	Каждые 50 моточасов (еженедельно)	Каждые 100 моточасов	Каждые 300 моточасов	Каждые 500 моточасов
* Удаление нагара	При необходимости чаще.				●	
Аккумуляторная батарея	Проверить уровень электролита в батарее. Добавить дистиллированной воды.		●			
	* Проверить плотность электролита и работу сапуна. При необходимости откорректировать.				●	
* Соединения, крепеж	Проверить все соединения и крепеж. При необходимости исправить.	●				

* Рекомендуется, чтобы обслуживание по данному перечню пунктов выполнялось официальным дилером компании Yamaha.



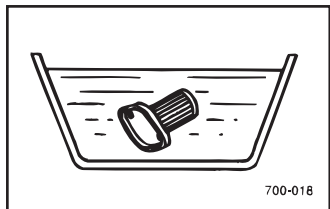
ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

1. Установите генератор на ровную поверхность. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут.
2. Снимите крышку маслозаливного отверстия.

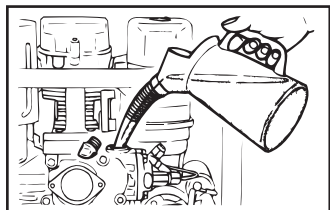
① Крышка маслозаливного отверстия

3. Поставьте под двигатель маслосборник. Снимите масляный фильтр, чтобы полностью слить масло.

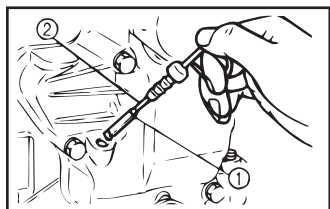
② Масляный фильтр



4. Промойте масляный фильтр растворителем и проверьте его состояние. При повреждении замените.



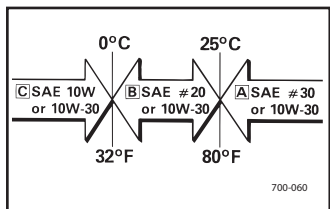
5. Установите масляный фильтр на место.



6. Долейте в двигатель масло до верхней отметки щупа.

① Верхний уровень

② Масляный щуп



Рекомендуемое масло:

[A] SAE #30 или 10W-30

[B] SAE #20 или 10W-30

[C] SAE 10W или 10W-30

Объем моторного масла:

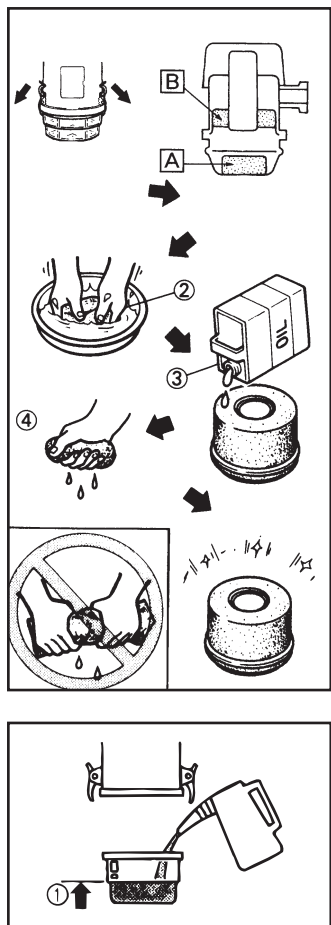
1,1 л

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Классификация рекомендуемого моторного масла: API «CD» или «CC».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Не допускайте попадания посторонних предметов в картер двигателя.



ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

1. Снимите крышку воздушного фильтра, первичный и вторичный элементы.

[A] Первичный элемент

[B] Вторичный элемент

2. Промойте элементы в растворителе и просушите.

3. Промаслите вторичный элемент и отожмите избыток масла. Фильтрующий элемент должен быть влажным, но не мокрым до такой степени, чтобы с него капало масло.

Рекомендуемое масло: такое же, как моторное

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выжимая фильтрующий элемент, не перекручивайте его, чтобы не повредить.

4. Вставьте вторичный элемент в воздушный фильтр.

5. Залейте моторное масло до требуемого уровня.

① Уровень масла

ПРИМЕЧАНИЕ:

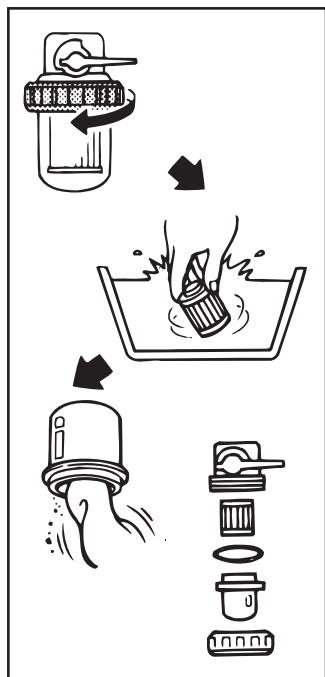
Убедитесь, что уплотняемая поверхность фильтра плотно прилегает к корпусу, обеспечивая отсутствие утечки воздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель не должен работать без фильтрующего элемента, поскольку это может привести к чрезмерному износу поршня и цилиндра.

ВНИМАНИЕ

При использовании растворителя ни в коем случае не курите. Также не пользуйтесь растворителем вблизи открытого пламени.



ТОПЛИВНЫЙ КРАН

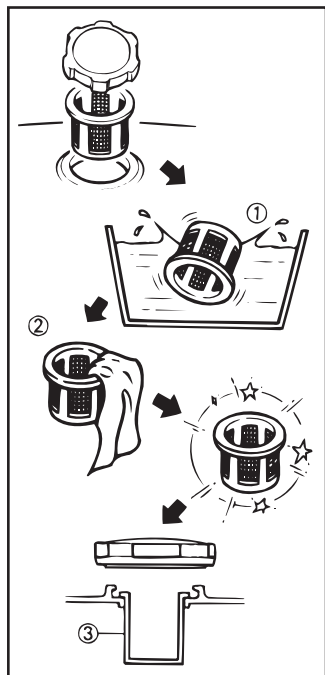
⚠ ВНИМАНИЕ

При работе с растворителем или топливом ни в коем случае не курите, а также не пользуйтесь ими вблизи открытого пламени.

1. Заглушите двигатель
2. Установите топливный кран в положение «OFF».
3. Снимите колпачок топливного крана и элемент.
4. Промойте их растворителем и вытрите.
5. Проверьте элемент и уплотнительное кольцо. В случае повреждения замените.
6. Установите их на место.
7. После промывки выпустите воздух из топливной системы. (Смотрите страницу 11).

⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что колпачок топливного крана плотно затянут.



ФИЛЬТР ТОПЛИВНОГО БАКА

1. Снимите крышку топливного бака и фильтр.

① Фильтр

2. Промойте фильтр растворителем. В случае повреждения замените.
3. Протрите фильтр и вставьте его на место.

⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что крышка топливного бака плотно затянута.

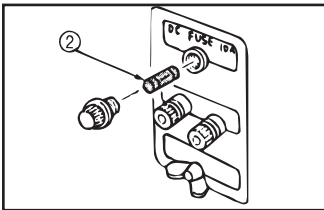
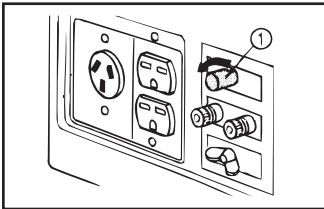
ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ (ПОСТОЯННОГО ТОКА)

ВНИМАНИЕ

Используйте предохранитель только предусмотренного номинала. Использование плавкого предохранителя иного номинала приведет к повреждению электросистемы, которое может привести к ВОЗГОРАНИЮ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание случайного короткого замыкания убедитесь, что двигатель отключен.

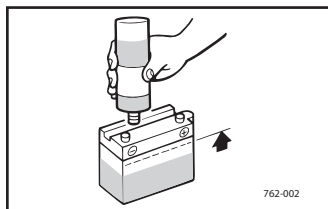
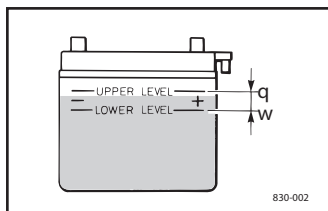


1. Ослабьте колпачок плавкого предохранителя.
① Колпачок плавкого предохранителя
2. Выньте перегоревший предохранитель, а затем поставьте новый соответствующего номинала.
① Предохранитель

Номинал плавкого предохранителя: 10 А

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если предохранитель сразу же перегорает, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha.



АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Пополнение уровня электролита

1. Проверьте уровень электролита. Его уровень должен находиться между метками верхнего и нижнего уровня.

- ① Верхний уровень
 - ② Нижний уровень
2. При необходимости повышения уровня доливайте только дистиллированную воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обычная водопроводная вода содержит минеральные соли, оказывающие вредное влияние на батарею, поэтому доливать следует только дистиллированную воду.

⚠ ВНИМАНИЕ

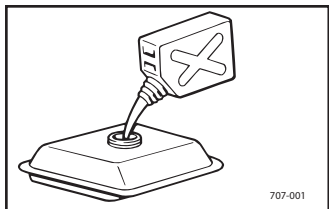
Электролит ядовит и опасен, содержит серную кислоту и вызывает тяжелые ожоги. Избегайте его попадания на кожу, в глаза и на одежду.

Меры первой помощи:

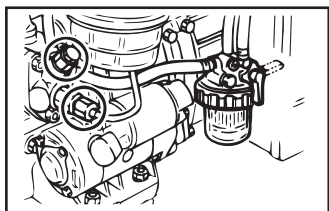
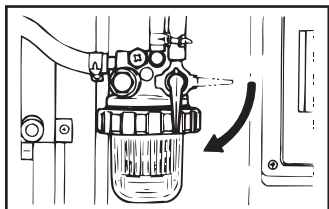
- ПРИ ВНЕШНЕЙ ТРАВМЕ: промойте водой.
- ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Потом примите молоко с магниезией, взбитыми яйцами или растительным маслом. Незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
- ПРИ ПОРАЖЕНИИ ГЛАЗ: промывайте глаза водой в течение 15 минут и незамедлительно обратитесь к врачу.

Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасные газы. Держите их подальше от источников искр, пламени, сигарет или иных вероятных источников возгорания. При зарядке или использовании батареи в закрытом пространстве организуйте вентиляцию помещения. При работе вблизи батарей всегда используйте средства для защиты глаз.

ХРАНИТЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.



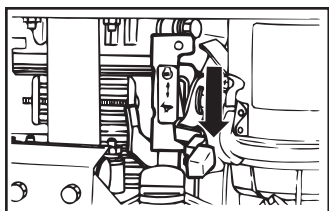
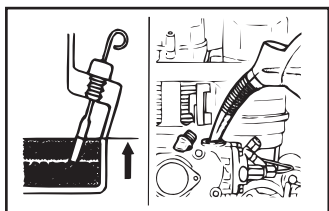
707-001



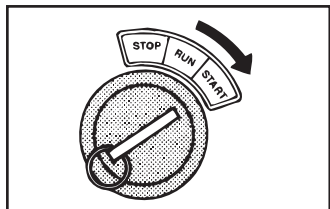
ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Двигатель не запускается

1. Топливные системы
 - В камеру сгорания не подается топливо.
 - В баке нет топлива... Заправить топливом.
 - Топливопровод засорен... Прочистить топливопровод.
 - Посторонний предмет или вода в топливном кране
 - ... Прочистить топливный кран и выпустить воздух из топливной системы.
 - ... Проверить впрывск топлива.
- 1) Переведите топливный кран в положение «ON».
- 2) Установите рычаг переключения скоростей в положение «←».
- 3) Ослабьте гайку вентиляционного отверстия насоса для впрывска топлива и выпустите из насоса воздух.
- 4) Отсоедините трубку высокого давления.
- 5) Переведите выключатель двигателя в положение «START».
- 6) Проверьте, происходит ли впрывск топлива. Впрывск топлива не происходит ... Обратитесь за консультацией к официальному дилеру.



2. Система моторного масла
 - Недостаточный уровень масла
 - Низкий уровень масла ... Долейте моторного масла.
3. Положение рычага переключения скоростей
 - Переведите в положение «←».



4. Электросистемы

- Установите выключатель двигателя в положение «START».

Не происходит пуск стартера ... Проверьте напряжение аккумулятора, провода и их соединения.

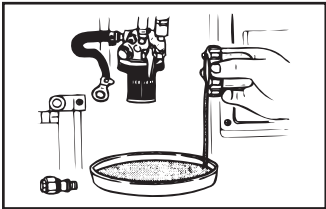
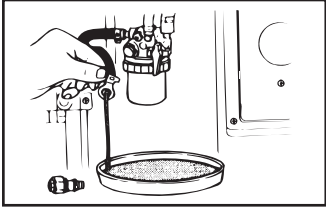
5. Компрессия

Недостаточная компрессия

- Изношены поршень и цилиндр ... Обратитесь за консультацией к официальному дилеру.
- Ослаблены гайки на головке цилиндра... Как следует затяните гайки.
- Повреждена прокладка... Замените прокладку.

ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

При длительном хранении генератора требуется выполнить ряд профилактических действий для защиты его от порчи.

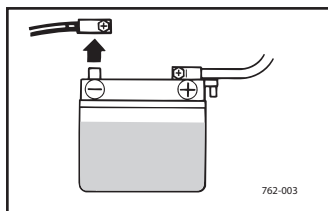


СЛЕЙТЕ ТОПЛИВО

1. Извлеките болт из насоса впрыска.
2. Установите топливный кран в положение «ON» и слейте топливо из топливного бака.
3. Снимите колпачок топливного крана и слейте топливо.
4. После слива топлива прочистите элемент топливного крана.

ДВИГАТЕЛЬ

1. Снимите крышку клапанного механизма и смажьте коромысла и клапаны. Смажьте отверстие на боковой поверхности очистителя. 2 — 3 раза медленно потяните за ручку стартера и закрепите крышку клапанного механизма.
2. Протрите наружную поверхность генератора и нанесите ингибитор коррозии.
3. Храните генератор в сухом хорошо проветриваемом месте под крышкой или чехлом.
4. Во время хранения, переноски и работы генератор должен находиться в вертикальном положении.



АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

1. Снимите батарею.
2. Проверьте уровень электролита. При необходимости долейте дистиллированную воду. (Смотрите главу «Пополнение уровня электролита» на странице 27).
3. После проверки уровня электролита зарядите аккумулятор.
4. Храните его в прохладном, темном и сухом месте.

Не храните аккумулятор в чрезмерно теплом или холодном месте (при температурах ниже 0°C и выше +30°C).

5. С помощью ареометра каждый месяц проверяйте состояние аккумулятора и при необходимости заряжайте его.

ВНИМАНИЕ

- Сначала отсоедините от аккумулятора отрицательную клемму, затем - положительную.
- При установке аккумулятора подключите сначала положительную клемму, затем - отрицательную.
- Во время зарядки аккумулятора нельзя курить и подключать/отключать соединения. Искры могут стать причиной возгорания выделяемых аккумулятором газов.
- Убедитесь, что клеммы аккумулятора плотно затянуты и что вентиляционная трубка правильно проложена и надежно прикреплена к аккумулятору.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не отсоединяйте аккумуляторную батарею при работающем двигателе.
- Не эксплуатируйте генератор со снятым аккумулятором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОСНОВНЫЕ НОМИНАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ

	Единица изм.	EDA5000E
Общая длина	мм	673
Общая ширина	мм	500
Общая высота	мм	542
Масса (сухая)	кг	99

ДВИГАТЕЛЬ

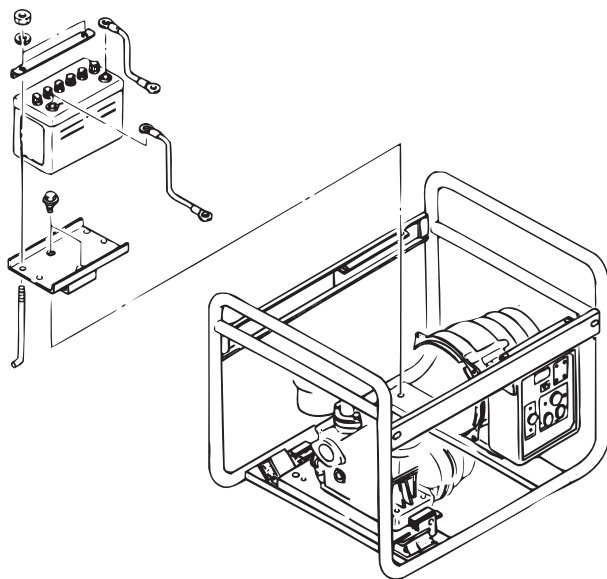
	Единица изм.	EDA5000E
Тип		четырёхтактный дизельный двигатель с воздушным охлаждением
Расположение цилиндра		вертикальное, 1 цилиндр
Рабочий объем цилиндра	см ³	412
Номинальная мощность	кВт (л.с.); об/мин	5,1 (7); 3000
Продолжительность работы	ч	9,4
Топливо		дизельное для ДВС
Объем топливного бака	л	16,0
Количество моторного масла	л	1,1
Система пуска		ручной и электрический стартеры
Уровень шума*	дБ(А)	76

*Измеренный при номинальном режиме работы на расстоянии 7 м.

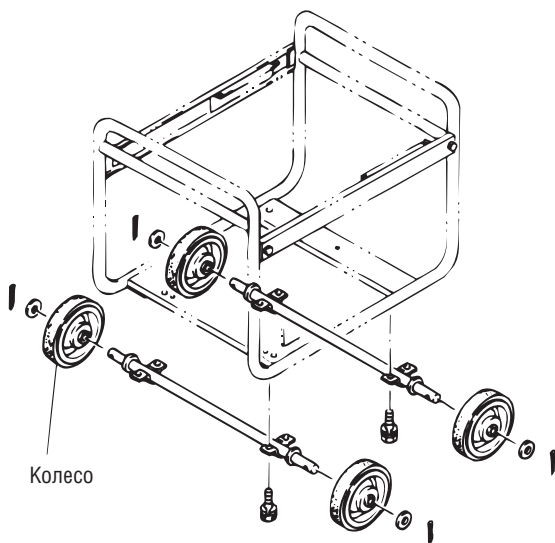
ГЕНЕРАТОР

	Единица изм.	EDA5000E	
Переменный ток			
Номинальное напряжение	В	220	240
Номинальная частота	Гц	50	
Номинальная сила тока	А	19,5	17,9
Номинальная мощность	кВ*А	4,3	
Предохранитель: тип		неплавкий размыкатель переменного тока	
Постоянный ток			
Номинальное напряжение	В	12	
Номинальная сила тока	А	8,3	
Защитное устройство цепи постоянного тока: тип		плавкий предохранитель (10 А)	

Поддон для установки аккумуляторной батареи



Установка дополнительных деталей (набор колес)



3ZZ9990050
Выпуск EMD-GU1450



Напечатано в России